



ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8

4707 Schlüsslberg | AUSTRIA

+43 (0) 7248 61116-700 | FAX 7248 61116-720

info@zipper-maschinen.at | www.zipper-maschinen.at

Originalfassung

DE BETRIEBSANLEITUNG

RASENTRIMMER 40VOLT AKKU

Übersetzung / Translation

EN USER MANUAL

TRIMMER 40VOLT AKKU



ZI-RTR40V-AKKU

EAN: 9120039233055

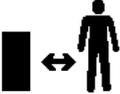




1	INHALT / INDEX	
1	INHALT / INDEX	2
2	SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS	3
3	TECHNIK / TECHNIC	4
3.1	Lieferumfang / delivery content	4
3.2	Komponenten / components	4
3.3	Technische Daten / technical data	5
4	VORWORT (DE)	6
5	SICHERHEIT	7
5.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	7
5.1.1	Technische Einschränkungen	7
5.1.2	Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen	7
5.2	Anforderungen an Benutzer	7
5.3	Allgemeine Sicherheitshinweise	7
5.4	Spezielle Sicherheitshinweise zum Betrieb dieser Maschine	8
5.5	Sicherheitshinweise für AKKU und Ladegerät	8
5.6	Gefahrenhinweise	9
6	MONTAGE	10
6.1	Zusammenbau	10
7	BETRIEB	10
7.1	Betriebshinweise	11
7.2	Bedienung	11
7.3	Ladegerät	12
8	WARTUNG	13
8.1	Schneidwerkzeug wechseln	13
8.1.1	Fadenspule neu wickeln	13
8.2	Instandhaltung und Wartungsplan	14
8.3	Reinigung	14
8.4	Lagerung	14
8.5	Entsorgung	14
9	FEHLERBEHEBUNG	15
10	PREFACE (EN)	16
11	SAFETY	17
11.1	Intended use of the machine	17
11.1.1	Technical Restrictions	17
11.1.2	Prohibited Use / Forseeable Misuse	17
11.2	User Qualification	17
11.3	Safety instructions	17
11.4	Special safety instructions for the operation the machine	18
11.5	Safety instruction for battery and charger	18
11.6	Hazard Warnings	19
12	ASSEMBLY	20
12.1	Assembly steps	20
13	OPERATION	20
13.1	Operation instructions	20
13.2	Operation	21
13.3	Charger	22
14	MAINTENANCE	23
14.1	Changing cutting tool	23
14.1.1	Rewinding the nylon cutter	23
14.2	Maintenance plan	23
14.3	Cleaning	23
14.4	Storage	24
14.5	Disposal	24
15	TROUBLE SHOOTING	24
16	ERSATZTEILE / SPARE PARTS	25
16.1	Ersatzteilbestellung / spare parts order	25
16.2	Explosionszeichnung / exploded view	26
17	EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-DECLARATION OF CONFORMITY	28
18	GEWÄHRLEISTUNG (DE)	29
19	WARRANTY GUIDELINES (EN)	30
20	PRODUKTBEOBACHTUNG	31



2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE	SICHERHEITSZEICHEN BEDEUTUNG DER SYMBOLE	EN	SAFETY SIGNS DEFINITION OF SYMBOLS
	DE CE-KONFORM: Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien	EN EC-CONFORM: This product complies with EC-directives	
	DE ANLEITUNG LESEN! Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.	EN READ THE MANUAL! Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.	
	DE WARNUNG! Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz der Maschine kann zu schweren Personenschäden und tödliche Gefahren mit sich bringen.	EN ATTENTION! Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.	
	DE Maschine vor Wartung und Pausen ausschalten und Sicherheitsschlüssel ziehen!	EN Stop and pull out the safety switch before any break and engine maintenance!	
	DE Garantierter Schalleistungspegel L_{WA}!	EN Guaranteed sound power level L_{WA}	
	DE Warnung vor wegschleudernden Teilen!	EN Warning against thrown-off items!	
	DE Vor Nässe schützen!	EN Protect from moisture!	
		DE Sicherheitsabstand einhalten!	EN Keep safety distance!
	DE Schutzausrüstung tragen!	EN Protective clothing!	

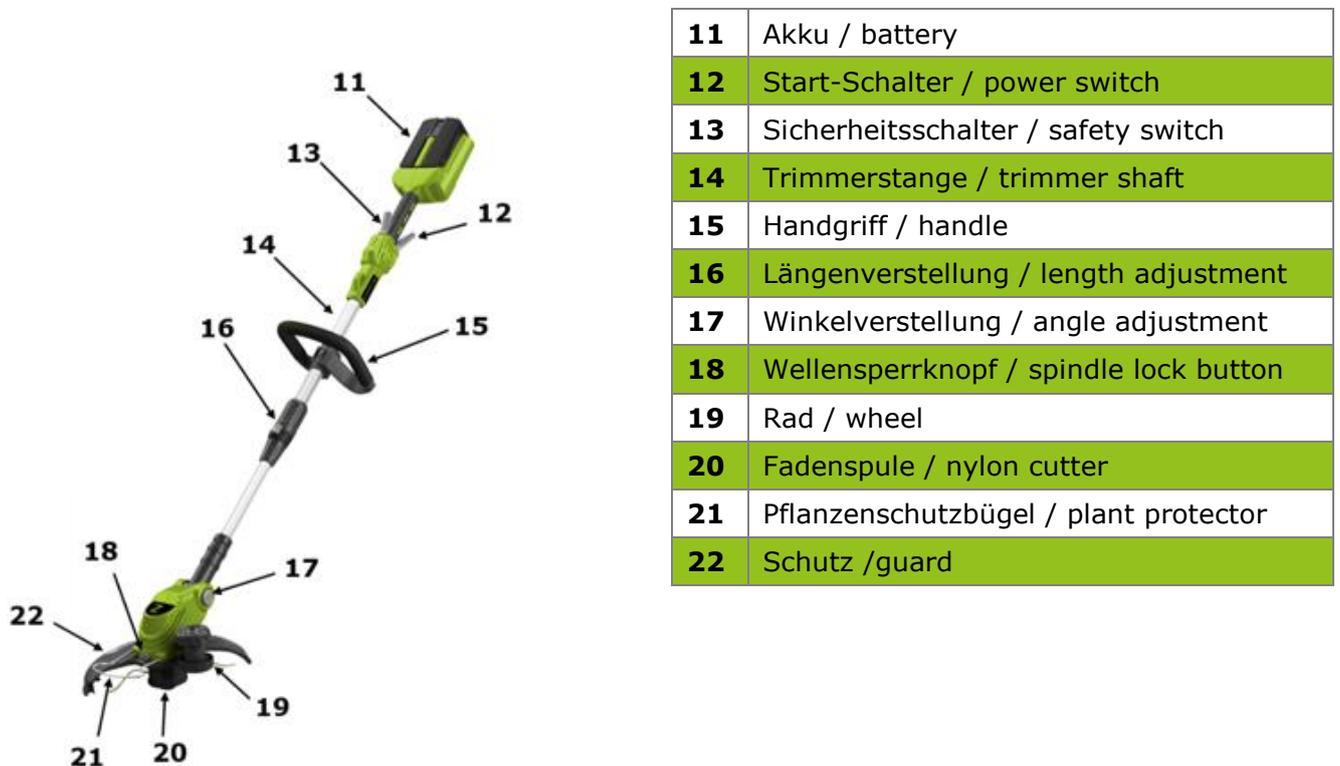
3 TECHNIK / TECHNIC

3.1 Lieferumfang / delivery content



1	Maschine inkl. Fadenspule / machine incl. Nylon cutter	4	Schultergurt / belt
2	Rad inkl. Ersatzbefestigungsplatte / wheel incl. Spare-part fixation plate	5	Pflanzenschutzbügel / plant protector
3	Schutz / quart	6	Bedienungsanleitung / manual

3.2 Komponenten / components



11	Akku / battery
12	Start-Schalter / power switch
13	Sicherheitsschalter / safety switch
14	Trimmerstange / trimmer shaft
15	Handgriff / handle
16	Längenverstellung / length adjustment
17	Winkelverstellung / angle adjustment
18	Wellensperrknopf / spindle lock button
19	Rad / wheel
20	Fadenspule / nylon cutter
21	Pflanzenschutzbügel / plant protector
22	Schutz /guard



3.3 Technische Daten / technical data

ZI-RTR40V-AKKU	
Spannung / rated voltage	40V DC
Schnittkreisdurchmesser / cutting diameter	Ø 300 mm
Leerlaufdrehzahl / no load speed	7500 min ⁻¹
Fadendurchmesser / cutting line diameter	1,6 mm
garantierter Schallleistungspegel / sound power level L _{WA}	96 dB(A)
Schalldruckpegel / sound pressure level L _{PA}	71 dB(A) k=3dB(A)
Vibration a _h / vibration a _h	<2,0 m/s ² k: 1,5 m/s ²
Schwenkbereich Trimmerstange / tilting range trimmer shaft	0- 72 °
Verstellbereich Stange / adjustment range shaft	0 – 330 mm
Maschinenmaße (L bei 0 °) / dimension (L @0°)	1390 - 1720 mm
Griffhöhe (bei 72° Stangenposition) /	800 – 1100 mm
Verpackungsmaße / packagind dimension	1380 x 240 x 190 mm
Nettogewicht (ohne Akku) / net weight (without battery)	3,1 kg
Bruttogewicht (ohne Akku) / gross weight (without	4,5 kg
Akkulaufzeit (mit 4Ah) / battery worktime (with 4Ah)	~ 50 min
Akku / battery : ZI-BTR40V2AH-AKKU / ZI-BTR40V-AKKU (optional)	
Akkuspannung / rated voltage	40V DC
Akkukapazität / battery capacity	2 Ah / 4 Ah
Akkuenergie / battery power	80 Wh / 160 Wh
Gewicht / weight	0,9 kg / 1,3 kg
Ladegerät / charger: ZI-LGR40V-AKKU (optional)	
Eingangsspannung / input voltage	230 V / 50 Hz / AC
Leistung / power	100 W
Ausgang / output	40 V / 2 A
Ladezeit / charge time	1h / 2h
Schutzklasse II / protection class II	
Gewicht / weight	1 kg



4 VORWORT (DE)

Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung des RASENTRIMMER 40VOLT AKKU ZI-RTR40V-AKKU , nachfolgend als "Maschine" bezeichnet.



Die Anleitung ist Bestandteil der jeweiligen Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke an einem geeigneten, für Nutzer (Betreiber) leicht zugänglichen, vor Staub und Feuchtigkeit geschützten Ort auf, und legen Sie sie der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

Beachten Sie im Besonderen das Kapitel Sicherheit!

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!

Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat an uns zu melden.

Für nicht vermerkte Transportschäden kann ZIPPER MASCHINEN GmbH keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2017

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt. Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4707 Schlüsslberg zuständige Gericht.

Kundendienstadresse

ZIPPER MASCHINEN GmbH
Gewerbepark 8, A-4707 Schlüsslberg
AUSTRIA
Tel.: +43 7248 61116-700
Fax: +43 7248 61116-720
Mail: info@zipper-maschinen.at



5 SICHERHEIT

Dieser Abschnitt enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung der Maschine.



Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Das ermöglicht Ihnen den sicheren Umgang mit der Maschine, und Sie beugen damit Missverständnissen sowie Personen- und Sachschäden vor. Beachten Sie außerdem die an der Maschine verwendeten Symbole und Piktogramme sowie die Sicherheits- und Gefahrenhinweise!

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

Für das Trimmen und Schneiden von Rasen und Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten innerhalb der angegebenen Einsatzgrenzen

Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt ZIPPER-MASCHINEN keine Verantwortung oder Garantieleistung.

5.1.1 Technische Einschränkungen

Die Maschine ist für den Einsatz unter folgenden Umgebungsbedingungen bestimmt:

Rel. Feuchtigkeit:	max. 70 %
Temperatur (Betrieb)	+5° C bis +40° C
Temperatur (Lagerung, Transport)	0° C bis +45° C

5.1.2 Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen

- Betreiben der Maschine ohne adäquate körperliche und geistige Eignung
- Betreiben der Maschine ohne entsprechende Kenntnis der Bedienungsanleitungen
- Änderungen der Konstruktion der Maschine
- Betreiben der Maschine bei Nässe und Regen
- Betreiben der Maschine in explosionsgefährdeter Umgebung
- Betreiben der Maschine in Innenräumen oder geschlossenen Bereichen
- Betreiben der Maschine ohne funktionierende bzw. fehlende Schutzbleche
- Entfernen der an der Maschine angebrachten Sicherheitskennzeichnungen
- Verändern, umgehen oder außer Kraft setzen der Sicherheitseinrichtungen der Maschine

Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. die Missachtung der in dieser Anleitung dargelegten Ausführungen und Hinweise hat das Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche gegenüber der Zipper Maschinen GmbH zur Folge.

5.2 Anforderungen an Benutzer

Voraussetzungen für das Bedienen der Maschine sind die körperliche und geistige Eignung sowie Kenntnis und Verständnis der Betriebsanleitung.

Bitte beachten Sie, dass örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung dieser Maschine einschränken können!

Legen Sie ihre persönliche Schutzausrüstung vor Arbeiten an der Maschine an.

Arbeiten an elektrischen Bauteilen oder Betriebsmitteln dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt oder unter Anleitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.

5.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind bei Arbeiten mit der Maschine neben den allgemeinen Regeln für sicheres Arbeiten insbesondere folgende Punkte zu berücksichtigen:

- Überprüfen Sie die Maschine vor jeder Verwendung auf ihren einwandfreien Zustand. Achten Sie darauf, dass alle Schutzvorrichtungen am richtigen Platz und funktionstüchtig sind, und vergewissern Sie sich, dass alle Muttern, Schrauben etc. fest angezogen sind. Nehmen Sie die Maschine nicht in Betrieb, wenn Sie merken, dass Teile fehlen oder beschädigt sind!



- Sorgen Sie im Arbeits- und Umgebungsbereich der Maschine für ausreichende Lichtverhältnisse.
- Halten Sie Hände und Füße von sich bewegenden Maschinenteilen fern und achten Sie beim Arbeiten stets auf sicheren Stand.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeug vor dem Einschalten von der Maschine.
- Lassen Sie die laufende Maschine niemals unbeaufsichtigt (Maschine vor dem Verlassen immer stillsetzen).
- Stellen Sie sicher, dass Unbefugte einen entsprechenden Sicherheitsabstand zum Gerät einhalten, und halten Sie insbesondere Kinder von der Maschine fern.
- Die Maschine darf nur von Personen betrieben, gewartet oder repariert werden, die mit ihr vertraut sind und die über die im Zuge dieser Arbeiten auftretenden Gefahren unterrichtet sind.
- Tragen Sie stets geeignete persönliche Schutzausrüstung (Gehörschutz, Sicherheitsschuhe etc.)!
- Unterlassen Sie das Arbeiten an der Maschine bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen!
- Betreiben Sie das Gerät niemals in Gegenwart brennbarer Flüssigkeiten oder Gase (Explosionsgefahr!).
- Benutzen Sie keine Maschine, dessen Schalter defekt ist. Eine Maschine, die sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden
- Verwenden Sie nur von Zipper Maschinen empfohlene Ersatzteile und Zubehör.

5.4 Spezielle Sicherheitshinweise zum Betrieb dieser Maschine

- Tragen Sie beim Arbeiten solides und rutschfestes Schuhwerk. Rutschen/ Stolpern/Fallen sind eine Hauptursache für schwere oder tödliche Verletzungen.
- Vorsicht bei unebenen Arbeitsflächen sowie Arbeitsflächen mit Gefälle-nie zu steile Hänge mähen
- Schneiden niemals: über Hüfthöhe, auf einer Leiter stehend, auf Bäumen
- Regelmäßige Pausen vermindern das Sicherheitsrisiko durch Kontrollverlust wegen Ermüdung. Wechseln Sie immer wieder die Arbeitsposition. Abnormale Körperhaltung vermeiden
- Im Umkreis von 15m darf sich keine weitere Person aufhalten!
- Diesen Abstand auch zu Sachen einhalten! Gefahr der Sachbeschädigung!
- Bei Arbeiten mit der Maschine geeignete Schutzausrüstung
- (Schutzbrille oder Gesichtsschutz, Schutzhelm , Gehörschutz, festes Schuhwerk, lange Hosen)tragen
- Tragen Sie feste Handschuhe, wenn Sie den Trimmer bedienen oder wenn Sie das Schneidwerkzeug einbauen oder entfernen
- Um Beschädigungen zu vermeiden die Maschine nie schleifen sondern immer vollständig anheben.

5.5 Sicherheitshinweise für AKKU und Ladegerät

LADEGERÄT:

- Das Ladegerät ist nur zum Laden der zum Ladegerät passenden Batterien geeignet. Das Laden anderer Batterien ist nicht erlaubt (geeignete Batterien sind in der Bedienungsanleitung beschrieben).
- Benutzen Sie das Ladegerät niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- Trennen Sie Kabelverbindungen nur durch Ziehen am Stecker. Ziehen am Kabel könnte Kabel und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet.
- Benutzen Sie niemals das Ladegerät wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkung beschädigt sind. Bringen Sie das Ladegerät dann zur nächsten Fachwerkstatt.
- Verhindern Sie, dass die Kühlfunktion des Gerätes durch Verdecken der Kühlschlitze behindert wird.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel um das Netzteil der Ladestation anzustecken.
- Legen Sie keine Metallgegenstände in den Bereich der Ladekontakte der Ladestation.
- Öffnen Sie niemals das Ladegerät. Im Falle einer Störung wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt.
- Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung und Netzfrequenz der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung / Frequenz entspricht

AKKU:



- Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **BRANDGEFAHR!** Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien laden.
- Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 0°C bis +40°C laden. Nach starker Belastung erst abkühlen lassen.
- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Akku vor Hitze und Feuer schützen.
- Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 0°C bis +45°C verwenden.
- **KURZSCHLUSSGEFAHR!** Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.
- Den Akku niemals öffnen
- Durch spitze Gegenstände wie z.B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden. Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen
- Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

5.6 Gefahrenhinweise

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung bleiben bestimmte Restrisiken bestehen.

- **Gefahr durch Lärm:**

Arbeiten ohne Gehörschutz kann das Gehör auf Dauer schädigen.

- **Gefahr durch die Arbeitsumgebung:**

Achten Sie auf Steine und andere Dinge, die durch die Maschine herumgeschleudert werden können.

- **Gefahr für die Hände bzw. Finger:**

Greifen Sie während dem Betrieb nie in den Mähapparat der Maschine.

- **Erfassen und Aufwickeln:**

Drähte und Schnüre können vom Schneidwerkzeug erfasst werden und können sowohl die Maschine beschädigen als auch Verletzungen verursachen. Bei der Beseitigung solcher Zustände Akku und Sicherheitsschlüssel (wenn vorhanden) herausziehen!

- **Schwingung:**

Wenn sich Personen mit Durchblutungsstörungen zu starken mechanischen Schwingungen aussetzen, kann es zu Schädigungen von Blutgefäßen und/oder Nervensystem kommen. Folgende Symptome können durch Vibrationen an Fingern, Händen oder Handgelenken auftreten: „Einschlafen“ von Körperteilen (Taubheit), Kribbeln, Schmerz, Stechen, Veränderung von Hautfarbe oder Haut. Falls eines dieser Symptome auftritt, suchen Sie einen Arzt auf!

Um das Risiko der „Weißfingerkrankheit“ zu verringern, halten Sie Ihre Hände während des Arbeitens warm und warten und pflegen Sie das Werkzeug und Zubehörteile gut.

- **Rotierende Teile**

Werden rotierende Teile unkorrekt befestigt, kann dies zu schweren Unfällen führen. Kontrollieren Sie vor Arbeitsbeginn das Schneidwerkzeug auf festen Sitz.

Bedingt durch Aufbau und Konstruktion der Maschine können im Umgang mit den Maschinen Gefährdungssituationen auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung wie folgt gekennzeichnet sind:

GEFAHR



Ein auf diese Art gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.

WARNUNG



Ein solcherart gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

**VORSICHT**

Ein auf diese Weise gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

HINWEIS

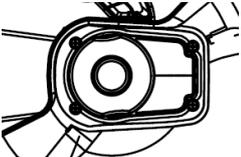
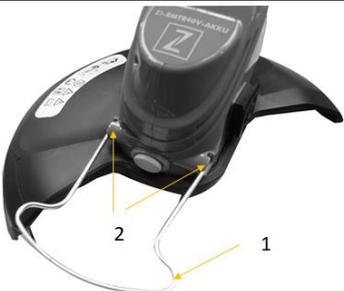
Ein derartig gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Ungeachtet aller Sicherheitsvorschriften sind und bleiben ihr gesunder Hausverstand und ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung der wichtigste Sicherheitsfaktor bei der fehlerfreien Bedienung der Maschine. **Sicheres Arbeiten hängt in erster Linie von Ihnen ab!**

6 MONTAGE

Überprüfen Sie nach Erhalt der Lieferung, ob alle Teile in Ordnung sind. Melden Sie Beschädigungen oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler oder der Spedition. Sichtbare Transportschäden müssen außerdem gemäß den Bestimmungen der Gewährleistung unverzüglich auf dem Lieferschein vermerkt werden, ansonsten gilt die Ware als ordnungsgemäß übernommen.

6.1 Zusammenbau

	<p>1. Schutzabdeckung montieren Den Schutz passend auf die 4 dafür vorgesehenen Löcher setzen und mit den Schrauben fixieren</p>
	<p>2. Pflanzenschutzbügel montieren Den Pflanzenschutzbügel (1) in die dafür vorgesehenen 2 Löcher (2) stecken. Der Pflanzenschutzbügel kann bei nichtgebrauch hochgeklappt oder entfernt werden</p>
	<p>3. Rad montieren Das Rad wird zusammen mit der Reservehalterung geliefert. Rad von Reservehalterung durch Drücken der Verriegelung entfernen und auf vormontierter Halterung an der Maschine aufsetzen.</p>

7 BETRIEB

Betreiben Sie die Maschine nur im einwandfreien Zustand. Vor jedem Betrieb ist eine Sichtprüfung der Maschine durchzuführen. Sicherheitseinrichtungen, elektrische Leitungen und Bedienelemente sind genauestens zu kontrollieren. Prüfen Sie Schraubverbindungen auf Beschädigung und festen Sitz.



7.1 Betriebshinweise

WARNUNG



Vor sämtliche Umrüstarbeiten bei Maschine Akku und Sicherheitsschlüssel (wenn vorhanden) ziehen!

HINWEIS



Den Akku niemals entfernen, während die Maschine läuft.

7.2 Bedienung

Akku einsetzen:

Akku auf die Einschubrillen setzen und einschieben bis der Akku hörbar einrastet.

Akku herausnehmen:

Fixierknopf drücken und Akku herausziehen.

Start / Stopp:

1. Sicherheitsschalter (1) mit dem Daumenballen drücken und gedrückt lassen.
2. Startschalter (2) mit Finger drücken.

Zum Stoppen der Maschine Startschalter loslassen.

VORSICHT! Die Spule dreht für einen kurzen Zeitraum nach!

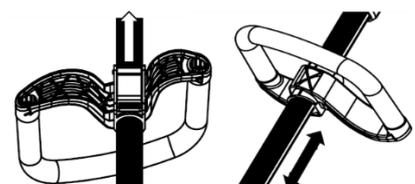
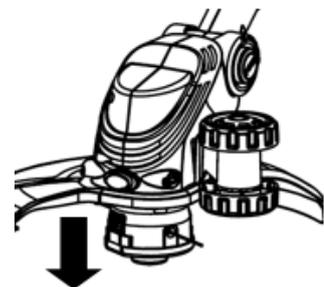
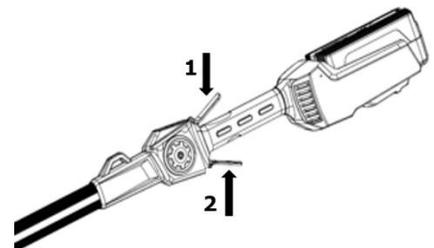
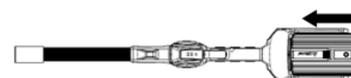
Faden nachholen:

Während dem Arbeiten wird der Faden der Fadenspule abgenutzt.

Um den Faden nachzuholen, mit dem Trimmerkopf bei laufender Maschine kurz auf den Boden tippen und der Faden wird automatisch nachgeholt. Die Überlänge wird mit dem Fadenmesser auf die richtige Länge abgeschnitten.

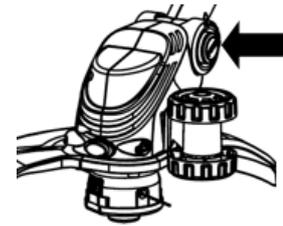
Handgriff einstellen:

1. Klemmhebel lösen
2. Griff in gewünschte Position schieben
3. Klemmhebel wieder fixieren



**Trimmerkopf einstellen:**

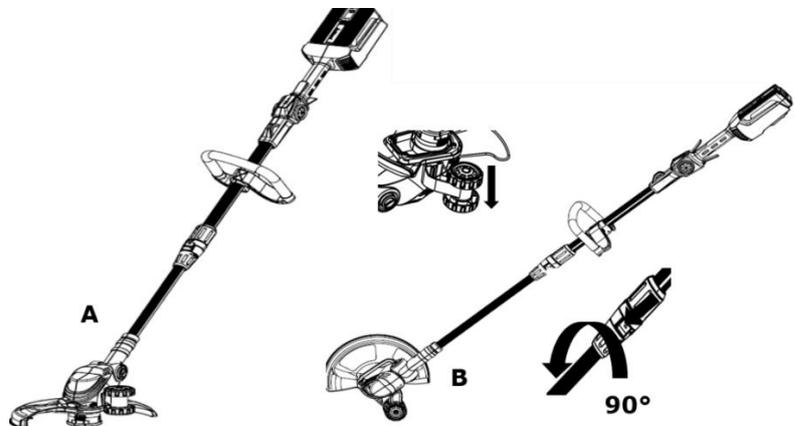
1. Winkelverstellknopf drücken
2. Trimmerkopf in gewünschte Position bringen
3. Winkelverstellknopf wieder loslassen und der Trimmerkopf rastet ein (5 Positionen möglich)

**Stangenlänge einstellen:**

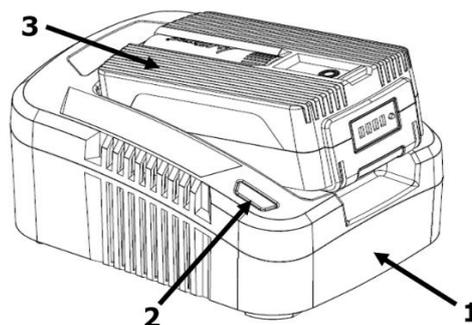
1. Längenverstellung durch Drehen in Richtung „Entsperrsymbol“ lösen
2. Stange in gewünschte Länge schieben
3. Längenverstellung durch Drehen in Richtung „Sperrsymbol“ wieder fixieren

**Modus einstellen:**

- A:** Trimmen
B: Rasenkante trimmen
1. Rad einhängen
 2. Sperrknopf nach unten schieben
 3. Stange mit Trimmerkopf um 90° drehen
 4. Sperrhebel wieder loslassen



7.3 Ladegerät

**Akku aufladen:**

1. Ladegerät (1) an Stromversorgung (Steckdose) 230 V / 50 Hz anschließen
2. Akku (3) auf die Einschubrinne setzen und einschieben bis der Akku hörbar einrastet.
3. Akku laden
4. Wenn Akku vollständig geladen ist, Fixierknopf drücken und Akku herausziehen
5. Der Li-Ion Akku hat keinen Memory Effekt. Es schadet dem Akku nicht, wenn er vor vollständiger Ladung entnommen wird.

LED- Anzeige (2):

LED leuchtet Rot: Ladegerät an Stromversorgung angeschlossen. Kein Akku eingesetzt.

LED blinkt Grün: Akku wird geladen

LED leuchtet Grün: Akku vollständig geladen und muss entnommen werden

LED blinkt Rot: Akku defekt oder überhitzt



8 WARTUNG

WARNUNG



Vor Wartungsarbeiten bei Maschine Akku und Sicherheitsschlüssel (wenn vorhanden) ziehen!
Sachschäden und schwere Verletzungen durch unbeabsichtigtes Einschalten der Maschine werden so vermieden!

Die Maschine ist wartungsarm und enthält nur wenig Teile, die der Bediener einer Instandhaltung unterziehen muss.

Störungen oder Defekte, die die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen.

HINWEIS



Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufrieden stellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Reparaturen die spezielle Fachkenntnisse erfordern, sollten nur von autorisierten Service Centern durchgeführt werden.

Unsachgemäßer Eingriff kann das Gerät beschädigen oder Ihre Sicherheit gefährden.

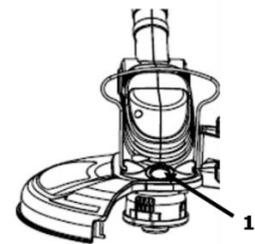
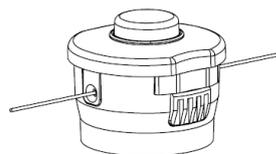
Prüfen Sie regelmäßig, ob die Warn- und Sicherheitshinweise an der Maschine vorhanden und in einwandfrei leserlichem Zustand sind.

Prüfen Sie vor jedem Betrieb den einwandfreien Zustand der Sicherheitseinrichtungen!

Bei Lagerung der Maschine darf diese nicht in einem feuchten Raum aufbewahrt werden und muss gegen den Einfluss von Witterungsbedingungen geschützt werden

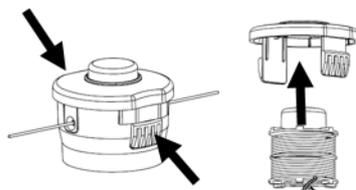
8.1 Schneidwerkzeug wechseln

- Wellensperrknopf (1) drücken und Fadenspule gegen den Uhrzeigersinn abschrauben.
- Neue, oder neu gewickelte Fadenspule durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder montieren

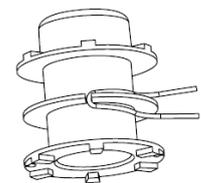


8.1.1 Fadenspule neu wickeln

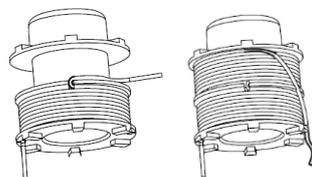
1. Fadenspule abschrauben und durch Drücken der seitlichen Verschlüsse öffnen



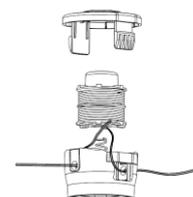
2. Einen neuen Faden (max. 12m lang, Ø1,6mm) in der Mitte abknicken und in der Spule einhängen



3. Den Faden bis auf die letzten 20 cm auf jede Seite aufwickeln



4. Den Faden durch die beiden Auslassöffnungen ziehen und Fadenspule wieder schließen. Um Verwicklungen zu vermeiden an beiden Enden fest ziehen.





8.2 Instandhaltung und Wartungsplan

Vor jeder Inbetriebnahme:

- Überprüfung der Fadenspule (fester Sitz, Schärfe, Beschädigung)

Jedem Monat:

- Gesamtreinigung der Maschine

8.3 Reinigung

Einmal im Monat muss die Maschine und alle ihre Teile gründlich gereinigt werden.

HINWEIS



Der Einsatz von Lösungsmitteln, aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln führt zu Sachschäden an der Maschine!

Daher gilt: Bei der Reinigung nur Wasser und wenn notwendig milde Reinigungsmittel verwenden!

Benutzen Sie niemals fließend Wasser oder einen Hochdruckreiniger zur Reinigung der Maschine.

- Reinigen Sie die Außenteile mit einem feuchten Schwamm.
- Reinigen Sie niemals die elektronischen Teile mit Wasser!
- Überprüfen Sie den unteren Teil der Maschine (Schneidmesserbereich und Räder) und entfernen Sie die Einlagen und / oder Reste mit einer Bürste.
- Reinigen Sie die Außenseite (Lüftungsschlitze,...) der Ladestation.

8.4 Lagerung

- Vor der Lagerung alle Komponenten gründlich reinigen.
- Maschine getrennt in einem trockenen Raum bei nicht weniger als -10°C lagern.
- Akku und Ladegerät separat von der Maschine lagern.
- Lagerungsbedingungen von AKKU und Ladegerät bitte aus deren Anleitung beachten und befolgen.

8.5 Entsorgung



Entsorgen Sie Ihre Maschine und den Akku nicht im Restmüll. Kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden für Informationen bzgl. der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maschine oder gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser verpflichtet, Ihre alte fachgerecht zu entsorgen.





9 FEHLERBEHEBUNG

WARNUNG



Gefahr durch elektrische Spannung! Das Manipulieren an der Maschine bei aufrechter Spannungsversorgung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Trennen Sie die Maschine vor der Durchführung von Arbeiten zur Fehlerbehebung daher zunächst immer von der Stromversorgung und sichern Sie sie gegen unbeabsichtigte Wiederinbetriebnahme!

Sollten sie sich außer Stande sehen, erforderliche Reparaturen ordnungsgemäß durchzuführen und/oder besitzen sie die vorgeschriebene Ausbildung dafür nicht, ziehen sie immer einen Fachmann zum Beheben des Problems hinzu.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Motor startet nicht	• Akku ist nicht eingesetzt	• Akku einsetzen
	• Akku ist leer	• Akku aufladen
	• Schalter defekt	• Schalter prüfen
Ungewohnte, laute Geräusche und übermäßige Vibrationen	• Schneidwerkzeug locker	• Schneidwerkzeug anziehen
	• Fremdkörper am Schneidwerkzeug	• Fremdkörper entfernen
	• Schneidwerkzeug beschädigt	• Schneidwerkzeug wechseln
Schlechtes Schnittergebnis	• Stumpfes Schneidwerkzeug	• Schneidwerkzeug wechseln oder schärfen
Akku lässt sich nicht mehr aufladen	• Kontaktfehler	• Ladekontakte prüfen
	• Akku defekt	• Akku wechseln



10 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains information and important instructions for the installation and correct use of the TRIMMER 40VOLT AKKU ZI-RTR40V-AKKU.

Following the usual commercial name of the machine (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".



This manual is part of the product and shall not be stored separately from the product. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this instruction manual to the product.

Please read and obey the security instructions!

Due to constant advancements in product design, construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.

Technical specifications are subject to changes!

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts.

Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial product receipt and unpacking before putting the product into operation.

Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

Copyright

© 2017

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law.

Court of jurisdiction is the regional court Linz or the competent court for 4707 Schlüsslberg, Austria!

Customer Support

ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8, 4707 Schlüsslberg
AUSTRIA

Tel.: +43 7248 61116-700

Fax: +43 7248 61116-720

Mail: info@zipper-maschinen.at



11 SAFETY

This section contains information and important notices for safe commissioning and handling of machine.



For your own safety, read these operating instructions carefully before putting the machine into operation. This will enable you to handle the machine safely and prevent misunderstandings as well as possible damage to property and persons. Also observe the symbols and pictograms used as well as the safety instructions and hazard warnings!

11.1 Intended use of the machine

The machine is intended exclusively for the following activities:

For trimming and cutting grass and lawns in private house and hobby gardens within the specified operating limits

ZIPPER-MASCHINEN assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injury.

11.1.1 Technical Restrictions

The machine is intended for use in the following ambient conditions:

relative humidity:	max. 70 %
temperature (for operation)	+5° C bis +40° C
temperature (for storage and /or transport)	0° C bis +45° C

11.1.2 Prohibited Use / Forseeable Misuse

- Operation of the machine without adequate physical and mental aptitude
- Operating the machine without knowledge of the operating instructions
- Changes in the design of the machine
- Operating the machine under explosive conditions
- Operating the machine in wet and rainy conditions
- Operation of the machine indoors or closed areas
- Operation of the machine without functioning or missing guard plates
- Removal of the safety markings attached to the machine
- Changing, bypassing or disabling the safety devices of the machine

The prohibited/hazardous use or disregard of the information and instructions presented in this manual will result in the voiding of all warranty and damage claims against ZIPPER Maschinen GmbH.

11.2 User Qualification

Prerequisite for the use / operation of the machine is a corresponding physical and mental aptitude as well as knowledge and understanding of the instruction Manual.

Please note that local laws and regulations may determine the minimum age of the operator and restrict the use of this machine!

Put on your personal protective equipment before working on the machine.

Work on electrical components or equipment may only be carried out by a qualified electrician or carried out under the guidance and supervision of a qualified Electrician.

11.3 Safety instructions

In order to avoid malfunctions, damage and health hazards when working with this machine, in addition to the general rules for safe working, the following measures in particular must be observed UNCONDITIONALLY:

- Check the machine for proper condition before each use. Make sure that all guards are in place and in working condition and make sure that all screws, nuts, etc. are tightened. Do not operate the machine if you notice that parts are missing or damaged!
- Ensure sufficient lighting conditions in the working and surrounding area of the machine.



- Keep your hands and feet away from moving machine parts and always ensure a secure stand when working.
- Remove the setting tool from the machine before switching on.
- Never leave the running machine unattended (always switch the machine off before leaving).
- Ensure that unauthorised persons maintain an appropriate safety distance from the machine, and in particular keep children away from the machine.
- The machine may only be operated, maintained or repaired by persons who are familiar with it and who have been informed of the risks involved in this work.
- Always wear suitable personal protective equipment (hearing protection, safety shoes etc.)!
- Do not work on the machine if you are tired, unconcentrated or under the influence of medicines, alcohol or drugs!
- Do not use the machine in areas where vapours from paints, solvents or flammable liquids represent a potential danger (danger of fire or explosion!).
- Do not use a machine with a defective switch. A machine that can no longer be switched on or off is dangerous and must be repaired
- Only use spare parts and accessories recommended by Zipper machines.

11.4 Special safety instructions for the operation the machine

- Wear solid and non-slip footwear when working. Slips/stumps/falls are a major cause of serious or fatal injuries.
- Caution on uneven work surfaces and on work surfaces with slopes - never mow on slopes that are too steep
- Never cut: above waist height, standing on a ladder, on trees
- Regular breaks reduce the safety risk of losing control due to fatigue. Always change working position. Avoid abnormal posture
- No other person may stay within a radius of 15m!
- Keep this distance even to things! Risk of damage to property!
- When working with the machine use suitable protective equipment (safety goggles or face protection, safety helmet, hearing protection, sturdy shoes, long trousers)
- Wear sturdy gloves when operating the trimmer or when installing or removing the cutting tool
- To avoid damage, never slide the machine, always lift it completely

11.5 Safety instrcution for battery and charger

CHARGER:

- The charger is only suitable for charging the batteries that match the charger. Charging other batteries is not permitted (suitable batteries are described in the operating manual).
- Never use the charger in a damp or wet environment.
- Only disconnect cable connections by pulling the plug. Pulling on the cable could damage the cable and plug and electrical safety would no longer be guaranteed.
- Never use the charger if the cable, plug or the device itself is damaged by external influences. Then take the charger to the next authorised workshop.
- Prevent the cooling function of the unit from being impeded by covering the cooling slots.
- Do not operate the unit near heat sources.
- Do not use an extension cable to connect the charger to the power supply unit of the charging station.
- Do not place any metal objects in the area of the charging contacts of the charging station.
- Never open the charger. In the event of a fault, contact a qualified workshop.
- Only use the original charger to charge the battery. Using other chargers may cause defects or cause a fire
- Always check that the mains voltage and frequency match the voltage / frequency indicated on the charger's type-plate

**BATTERY:**

- Vapours may escape if used improperly or if the batteries are damaged. Supply fresh air and consult a doctor if you have any complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
- **DANGER OF FIRE!** Never charge batteries in the vicinity of acids and highly flammable materials.
- Only charge the battery in an ambient temperature between 0°C and +40°C. Allow to cool down first after heavy load.
- **DANGER OF EXPLOSION!** Protect battery from heat and fire.
- Only use the battery in an ambient temperature between 0°C and +45°C.
- **DANGER OF SHORT CIRCUIT!** For disposal, transport or storage the battery must be packed (plastic bag, box) or the contacts must be taped.
- Never open the battery
- The battery can be damaged by sharp objects such as a nail or screwdriver or by external force. An internal short circuit may occur and the battery may burn, smoke, explode or overheat
- Only charge the batteries with chargers recommended by the manufacturer. A charger that is suitable for a particular type of battery creates a fire hazard when used with other batteries

11.6 Hazard Warnings

Despite intended use, certain residual risks remain:

- **Risk of injury due to noise:**

Working for a long time can damage your hearing if you do not have a very good hearing protection.

- **Risk of injury due to the working area:**

Solid objects, stones, metal parts, or the like can be thrown out!

- **Risk to the hands or fingers:**

Do not grab in the cutting tool while it is rotating.

- **Risk of injury due to pick up and roll up:**

Wires and cords can be detected by the cutting tool and can damage the machine and can cause injuries. Unplug battery and safety switch (if equipped) before removing the deposits!

- **Risk of injury due to vibration:**

The declared vibration emission value has been for a standardized test is measured and can be used to compare one tool with another electric are.

The declared vibration emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

- **Rotating parts**

If rotating parts are incorrectly attached, this can lead to serious accidents. Before starting work, check that the cutting tool is firmly fixed.

Due to the design and construction of the machine, hazardous situations may occur which are identified as follows in these operating instructions:

DANGER

A safety instruction designed in this way indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

Such a safety instruction indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in serious injury or even death.

**CAUTION**

A safety instruction designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

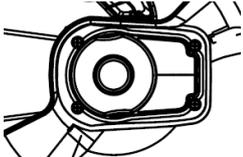
NOTICE

A safety note designed in this way indicates a potentially dangerous situation which, if not avoided, may result in property damage.

12 ASSEMBLY

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts. Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial machine receipt and unpacking before putting the machine into operation. Please understand that later claims cannot be accepted anymore

12.1 Assembly steps

	<p>1. Assembly guard Place the guard on the 4 holes provided and fix it with the screws</p>
	<p>2. Assembly plant protector Insert the plant protection bracket (1) in the 2 holes (2) provided for this purpose. The plant protection bar can be folded up or removed when not in use</p>
	<p>3. Assembly wheel The wheel is supplied together with the spare holder. Remove the wheel from the reserve holder by pressing the lock clip and place it on the pre-assembled holder on the machine.</p>

13 OPERATION

Machine to be operated in a perfect state only. Inspect the machine visually every time it is to be used. Check in particular the safety equipment, electrical controls, electric cables and screwed connection for damage and if tightened properly. Replace any damaged parts before operating the device.

13.1 Operation instructions

WARNING

Unplug battery before all maintenance and settings!

**NOTICE**

Never remove the battery while the machine is running.

13.2 Operation**Inserting battery:**

Insert the battery into the slots on the top of the trimmer and slide into place until the battery locks into place.

Removing battery:

Remove the battery by pressing the lock button and sliding out of the top of the trimmer.

Start / Stop:

1. Press and hold the safety switch (1)
2. Pull the power switch (2) on the handle.

Release the power switch to stop the machine.

ATTENTION! Be aware that the spool will continue to rotate for a short period.

Catching nylon line:

During use the line will become worn or may break off if it strikes a stone or a similar hard object.

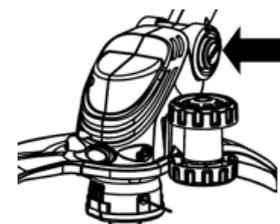
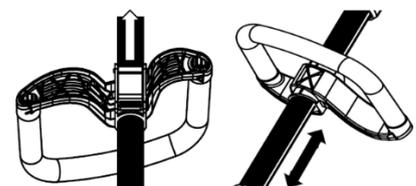
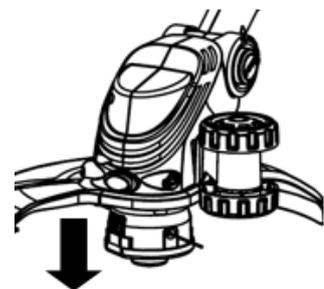
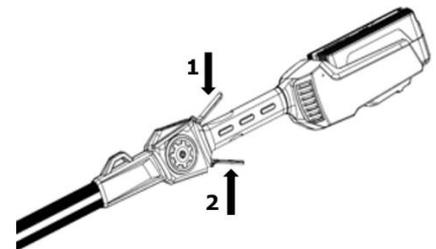
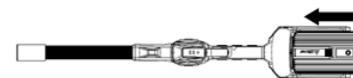
To increase the length of the line, switch on the trimmer and while it is running tap the head of the trimmer against the ground. When the button on the trimmer head is bumped against the ground, centrifugal force will extend the line. Excess line will be cut off by the cutting blade built into the guard.

Setting handle:

1. Loosen lock clamp
2. Slide handle in desired position
3. Fix lock clamp

Setting trimmer head:

1. Push the angle adjustment button
2. Rotate the trimmer head to the required position
3. Release the angle adjustment button and the trimmer head will lock into place (5 possible positions)





Setting trimmer shaft length:

1. Turn the lock sleeve towards the 'unlock' symbol about half a turn
2. Slide the trimmer shaft up or down to the desired length.
3. Lock it in position by turning the lock sleeve towards the 'lock' symbol

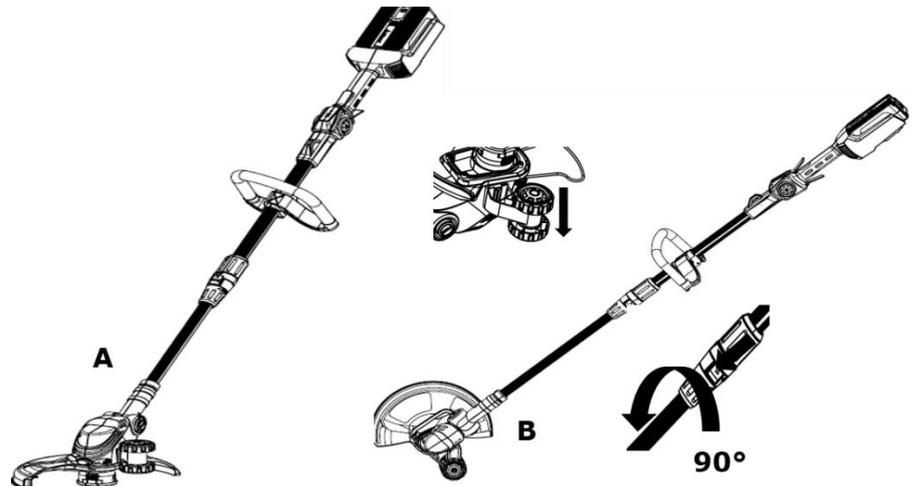


Setting mode:

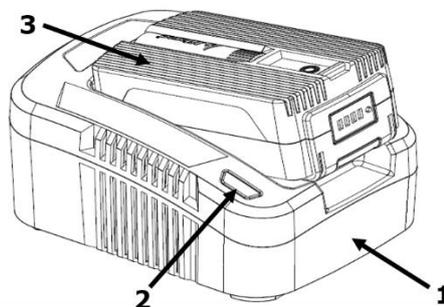
A: Trimming

B: Edge trimming

1. Fit the wheel
2. Slide the locking knob down
3. Rotated the trimmer shaft with the cutting head 90°
4. Release the locking knob



13.3 Charger



Charging the battery:

1. Connect the charger (1) to the power supply (AC outlet) 230 V / 50 Hz
2. Insert the battery (3) into the slots of the charger and slide into place until the battery locks into place.
3. Charge the battery
4. Once the battery is fully charged remove the battery by pressing the lock button and sliding out of the charger
5. Li-Ion batteries have no memory effect. A partial charge will not damage the battery.

LED- indicator light (2):

LED lights red: Charger is ready to charge but no battery is connected.

LED flashes green: Battery is charging

LED lights green: Battery is fully charged and should be removed

LED flashes red: Battery is fault or overheated



14 MAINTENANCE

WARNING



Unplug battery before all maintenance and settings!
Serious injury due to unintentional or automatic activation of the machine!

The machine does not require extensive maintenance. If malfunctions and defects occur, let it be serviced by trained persons only.

NOTICE



Clean your machine regularly after every usage – it prolongs the machines lifespan and is a pre-requisite for a safe working environment.

Repair jobs shall be performed by respectively trained professionals only!

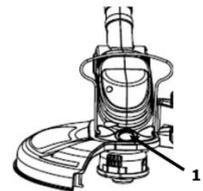
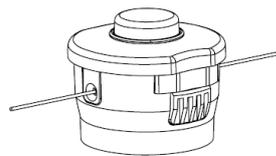
Check regularly the condition of the security stickers. Replace them if required.

Check regularly the condition of the machine.

Store the machine in a closed, dry location

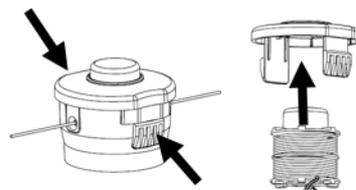
14.1 Changing cutting tool

- To remove the nylon cutter, press and hold the shaft lock button (1) and unscrew the head anti-clockwise.
- Replace the new or the rewound nylon cutter and by turning it clockwise

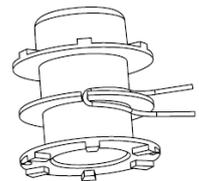


14.1.1 Rewinding the nylon cutter

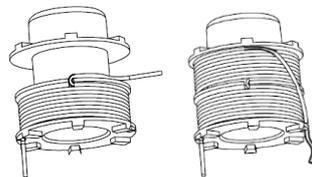
1. Unscrew the nylon cutter and open by pushing the fastener on both sides.



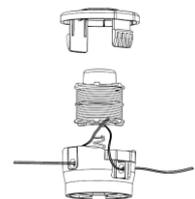
2. Cut a piece of nylon (max. 12m long, Ø1,6mm) find the center of the line and loop it onto the notch in the center



3. Wrap the line around the spool leaving about 20cm line exposed on each side.



4. Thread the string guides onto the line as shown. Slide into place. Do the same on both sides and close the nylon cutter. Pull on both ends of the line to free them from the notches in the spool.



14.2 Maintenance plan

After each workshift:

- Check the cutting tools (tight fit, sharpness, damage)

Once a month:

- Overall cleaning of the machine

14.3 Cleaning

Once a month the machine and all its parts must be thoroughly cleaned.

**NOTICE**

The usage of certain solutions containing ingredients damaging metal surfaces as well as the use of scrubbing agents will damage the machine surface!

Clean the machine surface with a wet cloth soaked in a mild solution

Never use running water or a high pressure cleaner to clean the machine.

- Clean the outer parts with a damp sponge.
- Never clean the electronic parts with water!
- Check the bottom of the machine (cutting blade area and wheels) and remove the deposits and / or residues with a brush
- Clean the outside (ventilation slots, ...) of the charging station.

14.4 Storage

- Clean thoroughly all components before storage.
- Store all components separately in a dry area at not less than -10 ° C.
- Charge the battery fully before storing.
- Store battery and charger separately from the machine

14.5 Disposal

Do not dispose the machine in residual waste. Contact your local authorities for information regarding the available disposal options. When you buy at your local dealer for a replacement unit, the latter is obliged to exchange your old.

15 TROUBLE SHOOTING**WARNING**

Danger due to electrical voltage! Manipulating the machine when connected to the power source can cause serious injury or death. Always disconnect the machine from the power supply before troubleshooting and secure it against unintentional restarting! Repair work may only be carried out by qualified personnel!

When you are unable to carry out necessary repairs properly and/or do not have the required skills to do so, always contact a specialist to help you in solving the problem.

Trouble	Possible cause	Solution
Motor does not start	• Battery is not plugged in	• plug in battery
	• Battery is not charged	• Recharge battery
	• Switch defect	• Check switch
Unusual, loud noises and excessive vibrations	• Loosen cutting tool	• Tighten cutting tool
	• Debris on the cutting tool	• Remove derbies
	• Cutting tool damaged	• Change cutting tool
Poor cutting result	• Blunt cutting tool	• Sharpen or change cutting tool
Battery cannot charged anymore	• Contact failure	• Check contact pins
	• Battery damaged	• Change battery



16 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

16.1 Ersatzteilbestellung / spare parts order

(DE) Mit ZIPPER-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS

Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!

Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, das Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

Oder nutzen sie die Online-Bestellmöglichkeit über den Ersatzteilkatalog bzw. Ersatzteilanforderungsformular auf unserer Homepage

Bestelladresse sehen Sie unter Kundendienstadressen im Vorwort dieser Dokumentation.

(EN) With original ZIPPER spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your machines lifespan.

IMPORTANT

The installation of other than original spare parts voids the warranty!

So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service formula you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and part name. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

Or use the electronic ordering opportunity via the spare parts catalogue or spare parts request form on our homepage

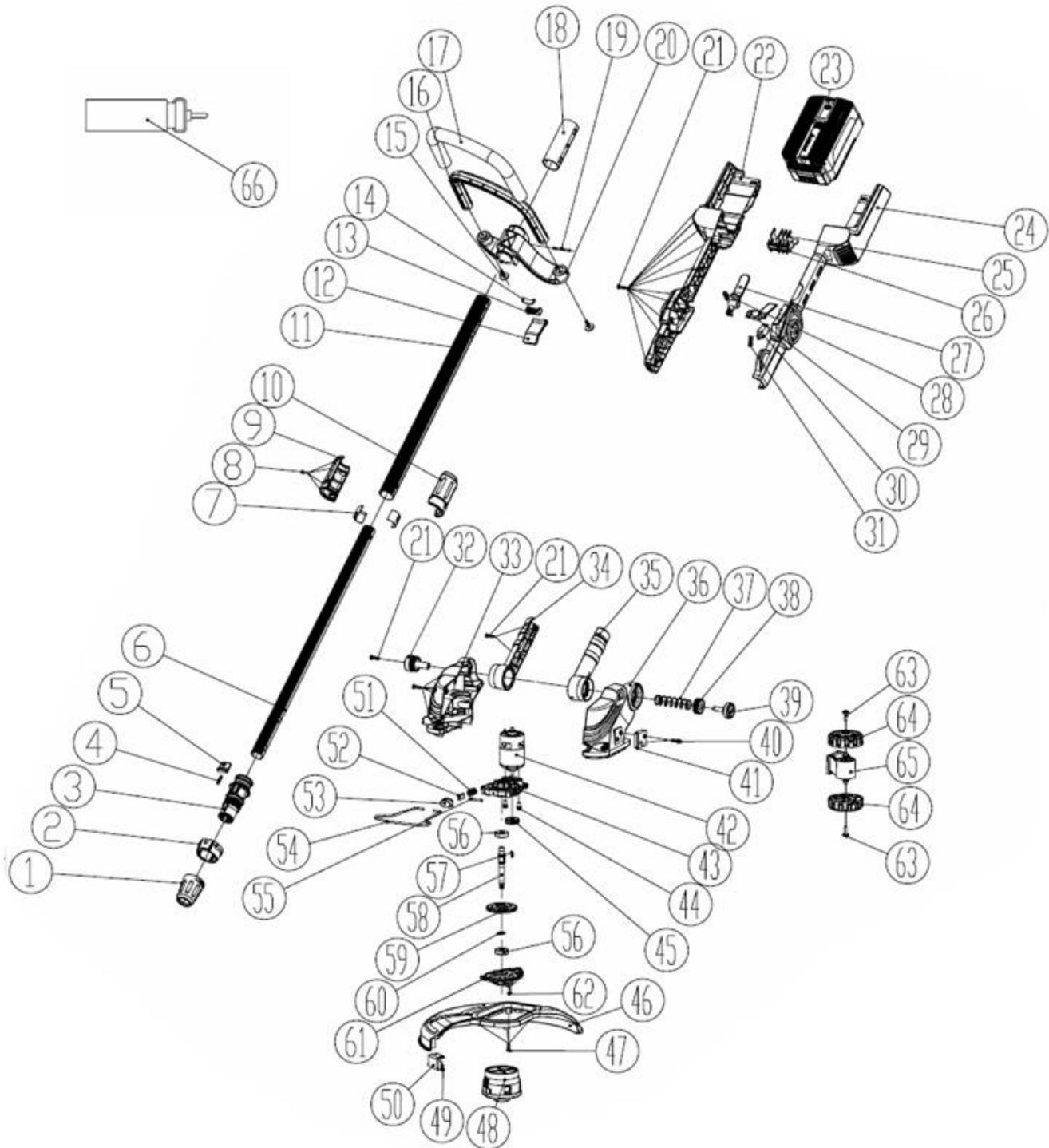
You find the order address in the preface of this operation manual.

(DE) Den elektronischen Ersatzteilkatalog finden Sie auf unserer Homepage (Ersatzteile)

(EN) For electronic spare-parts catalogue please refer to our homepage (spare-parts)



16.2 Explosionszeichnung / exploded view





No.	Discription	Q-ty	No.	Discription	Q-ty
1	Lockup Cover	1	34	Right Rotary Arm	1
2	Main Body Cover	1	35	Left Rotary Arm	1
3	Adjustment Aluminium Sleeve	1	36	Left Machine Shell	1
4	Rotary Adjustment Spring	1	37	Angle Adjustment Spring	1
5	Rotary Switch	1	38	Angle Adjustment Gear	1
6	Φ31 Aluminium Tube	1	39	Left Button	1
7	Aluminium Tube Clip	2	40	Cross Head Self-tapping Screw ST4*16	2
8	Cross Head Screw ST3.4*14	4	41	Hub Clip	1
9	Right Adjustment Main Body	1	42	Motor for Line Trimmer	1
10	Left Adjustment Main Body	1	43	Gear Box Base	1
11	Φ25.4 Aluminium Tube	1	44	Screw M5*12	2
12	Lockup Plate	1	45	Motor Gear	1
13	Rubber Box	1	46	Protective Cover	1
14	Lockup Rubber	1	47	Cross Head Self-tapping Screw ST4*14	4
15	Cross Head Self-tapping Screw Assy ST5*25	2	48	Trimmer Head Assy.	1
16	Assistant Handle	1	49	Cross Head Self-tapping Screw ST4*10	2
17	Foam Grip	1	50	Blade	1
18	Aluminium Tube Bushing	1	51	Gear Shaping Spring	1
19	Elastic Cylindrical Pin	1	52	Gear Shaping	1
20	Assistant Handle Bracket	1	53	Button	1
21	Cross Head Self-tapping Screw ST4*19	18	54	Flower Protective Rack	1
22	RH Handle Assy.	1	55	Elastic Cylindrical Pin	1
23	Battery Pack	1	56	Deep Groove Ball Bearing	2
24	LH Handle Assy.	1	57	Parallel Key Type A	1
25	Male Tab	4	58	Output Shaft	1
26	Plug-in Base	1	59	Big Gear	1
27	Self-locking Switch	1	60	External Circlip	1
28	Self-lockin Compressed Spring	1	61	Gear Box Cover	1
29	Starting Switch	1	62	Cross Head Self-tapping Screw ST3.5*14	5
30	Microswitch	1	63	Self-tapping Screw with Washer	2
31	Starting Spring	1	64	Wheel	2
32	Right Button	1	65	Hub	1
33	Right Machine Shell	1	66	Belt	1



18 GEWÄHRLEISTUNG (DE)

1.) Gewährleistung:

Die Fa. ZIPPER Maschinen gewährt für mechanische und elektrische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den Hobby Einsatz; bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. Treten innerhalb dieser Frist Mängel auf, welche nicht auf im Punkt 3 angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird die Fa. Zipper nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung:

Damit die Berechtigung des Gewährleistungsanspruches überprüft werden kann, muss der Käufer seinen Händler kontaktieren; dieser meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät der Fa. Zipper. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von Zipper abgeholt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit der Fa. Zipper werden nicht akzeptiert und angenommen.

3.) Bestimmungen:

a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Zipper Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.

b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Geräte aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert. Z.B.: Verwendung von falschem Treibstoffen, Frostschäden in Wasserbehältern, Treibstoff über Winter im Benzintank des Gerätes.

c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie : Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Spaltkreuze, Spaltkeile, Spaltkeilverlängerungen, Hydrauliköle, Öl,- Luft-u. Benzinfilter, Ketten, Zündkerzen, Gleitbacken usw.

d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten verursacht durch: Unsachgemäße Verwendung, Fehlgebrauch des Gerätes; nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend; Nichtbeachtung der Bedienungs-u. Wartungsanleitung; Höhere Gewalt; Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder Kunden selbst. Durch Verwendung von nicht originalen Zipper Ersatz- oder Zubehörteilen.

e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Kunden oder Händler in Rechnung gestellt.

f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorkasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inkl. Frachtkosten) der Fa. Zipper.

g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Kunden eines Zipper Händlers, der das Gerät direkt bei der Fa. Zipper erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind nicht übertragbar bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes.

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:

Die Fa. Zipper haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Zipper besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.



19 WARRANTY GUIDELINES (EN)

1.) Warranty:

Company ZIPPER Maschinen GmbH grants for mechanical and electrical components a warranty period of 2 years for amateur use; and warranty period of 1 year for professional use, starting with the purchase of the final consumer. In case of defects during this period, which are not excluded by paragraph 3, ZIPPER will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to ZIPPER. If the warranty claim is legitimate, ZIPPER will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with ZIPPER, will not be accepted and refused.

3.) Regulations:

a) Warranty claims will only be accepted, when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of ZIPPER is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.

b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage of the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either. Some examples: usage of wrong fuel, frost damages in water tanks, leaving fuel in the tank during the winter, etc.

c) Defects on wear parts are excluded, e.g. carbon brushes, collection bags, knives, cylinders, cutting blades, clutches, sealings, wheels, saw blades, splitting crosses, riving knives, riving knife extensions, hydraulic oils, oil/air/fuel filters, chains, spark plugs, sliding blocks, etc.

d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original ZIPPER spare parts or accessories.

e) After inspection by our qualified personnel, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.

f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of ZIPPER.

g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized ZIPPER dealer who directly purchased the machine from ZIPPER. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company ZIPPER is limited to the value of goods in all cases. Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted. ZIPPER insists on its right to subsequent improvement of the machine.



20 PRODUKTBEOBACHTUNG

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail, Fax oder Post an uns zu senden:

Meine Beobachtungen / My experiences:

Name / name:
Produkt / product:
Kaufdatum / purchase date:
Erworben von / purchased from:
E-Mail/ e-mail:

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!

KONTAKTADRESSE / CONTACT:
Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH
 4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8
 AUSTRIA
 Tel :+43 7248 61116 700
 Fax:+43 7248 61116 720
 info@zipper-maschinen.at

Product monitoring form

We monitor the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- Serviceanfrage / service inquiry
 Ersatzteilanfrage / spare part inquiry
 Garantierantrag / guarantee claim

1. Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder) / senders information (* required)

- * Vorname, Nachname / first name, family name _____
- * Straße, Hausnummer / street, house number _____
- * PLZ, Ort / ZIP code, place _____
- * Staat / country _____
- * (Mobil)telefon / (mobile) phone _____
International numbers with country code
- * E-Mail _____
- Fax _____

2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: _____ *Maschinentype/machine type: _____

2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No°	Beschreibung / description	Anzahl / number

2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
 Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
 bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:
 What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?
 For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
 GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
 BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUFGIE DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

/ Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!
 FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.
 FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.
 THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!